

回族和中国伊斯兰教古籍资料汇编

回族和中国伊斯兰教古籍资料汇编

光緒甲申年重刊

真功發微

四川錦城寶真堂藏板

續刊真功發微序

初讀書畧識字稍長即從事於經典每慨經書分途
不能融會貫通安得有人焉以儒證回使無滯礙俾
人人咸知其義而可共入於大道馬君履安因公赴
亨挽回真功發微一書係姑蘇余浩洲所撰小而沐
心跪拜大而齋課體認凡經典之所有悉以儒字發
明之燦若列眉朗如指掌不惟吾教中人一覽瞭然
即非吾教中人亦皆有目共賞蓋天下道理原同而
文字各異觀是書者咸曉然於戒愼恐懼之學操存

省察之功乃亦如是向之霧塞途迷茫然莫辨者今
則雲開月朗恍然其悟矣讀竟甚愜素心大慰初念
因捐資重刻俾廣其傳

光緒甲申孟秋月中浣後學蘇元泰謹序

真功發微序

道之行也者。由於明乎經典。方能暢發真
功之跡。乃得實心誠正。朝虔夕惕。由斯文
而成斯功焉。統乎其真者。則五功之精微
義理。必由是乎而有得也。吾人之通經者。
不能盡明乎儒學。而通儒者。亦不能時親
其五功。殆以人不能神而明其故耳。茲逢
清華盛世。習儒者多。夫儒之學。統萬理而
不遺。回教真經。本實理而有據。斯時惟無

以遵傳者。於是本教之內。教化不能周遍。
五功不能傳明。互相悖謬。而莫之辯也。譬
四書六經。得朱程解釋。註述而始著。吾教
經典。惜音以字。諱理以辭。朦所以滯碍。不
能運會。凡被世務茫茫者。無歇息之暇。棄
正道而不顧。任性恣慾。莫能返視。可勝嘆
哉。予惟日兢兢。浪迹遨遊。覓訪同志。終年
竟未獲識。因客楚漢。幸遇姑蘇進教余浩
洲師。由星沙敬慕而至。欣欣然愛道篤真。

重刻四篇要道一書予觀其志堅心固爲
之嘆賞不已第此書傳刻年久版雖殘壞
現有成籍惟有真功發微一書未曾鐫出
若能急先梓之一同廣其傳足見公世之
心使家喻戶誦賢愚共覽則升堂入室一
目瞭然庶誠正修身之源貫乎齊治均平
之道大義綱常倫理性學無不潛通使求
學者得明經典禮法卽可知正道之高强
次則行道者知立齋拜以遵

真宰之明命而杜邪情之侵擾又能助信
順行五功爲感恩爲歸信則忠君孝親友
弟與夫和人接物無不應驗俾法則一世
而聖教昌明五功有味其澤之及於天下
者寧有涯乎是所以望於篤志真修者云
旨

大清乾隆歲在癸丑菊月九日石城後學
袁國祚景初氏薰沐謹識

私言

吾教經書傳自西域而不能通行於斯地者蓋以其音義各別故也前賢多有漢譯成書以日久殘缺者甚夥間因得觀正教真詮恍悟造化根底知感

真宰垂賜但進教以來習學無幾又爲室家牽絆不能如願幸叨稍讀儒書每與師友講論皆以誠信真功爲喫緊關頭世心有所主則身有所恃學其可廢乎哉第恨

雖譯漢稿未經刊傳夫失學者鮮能知其
條規而素習者乃不祥其意義毫釐之差
遂致千里之謬各行其是誰復起而辯之
况欲登高者必自卑欲陟遐者必自邇道
可徒務高遠而遺卑近也乎竊以是書近
切日用跪拜之儀與夫舉念真誠之準簡
而易約而該克已復理之功希聖希天之
詣在是矣向愧力綿苦無同心今春因寓
新野質諸驪客俱皆讚美愛道樂捐遂付

剗剔以成予志且使前賢之意不沒而後
人之學有本家喻戶曉篤信謹守不敢視
爲尋常功本豈非刊傳廣播之功哉然有
公道循環而兩世吉慶實諸公與之今予
尙有四篇要道清真大學正教真詮倘有
樂道者翻刻廣播願附原本以公諸世其
回賜當與是編共垂不朽焉故將助梓始
末謹附於此以望有志者云

姑蘇後學余浩洲謹識

真功發微弁言

天方聖人準乎天命。合乎人情。集列聖之成規而爲典制。以教于天下後世也。凡奉教之人。莫不遵之。守之。不容違棄。更不容增損。蓋曰遵之者。賞以福。違之者。罰以罪。主報不爽也。雖然。遵守者眾矣。多不能周。悉其禮制。更不能明達其義禮。猶未遵未守也。何也。經云。凡人禮拜而不知其中天命之十二件。其拜不准。因其不知天命。卽不知聖行。將恐其以天命爲聖行。或混聖行爲天命。則根本亂矣。根本旣亂。則誠信

不真誠信不真其於禮拜何有。聖人云。萬行本乎意。意念不誠則行不實。不實之行似無核之果。果無核不成果也。如市人禮拜。身在拜所而心在拜外。其於虔誠何有。所以仍於經典中擇其最簡最要者。章分而節解之。雖曰日用家常而齊治均平之學。不外於是。經漢兩宜訂爲是錄。蓋使未諳經典者易讀而易習熟之。凡禮拜於其起止叩跪之間。猶恐有一毫之不敬。或於其讚頌思念之際。猶恐有一字之失。其端恭虔惕。內外凜然。如微臣之面帝王者。可幾於誠矣。

昔濟寧馬中卿師。註教欵捷要傳訓於今。可謂簡矣。此則簡而又簡者也。問閱於余。余方沉疴在身。不能爲之討論修潤。聊弁數言。以表大義云爾。覽者勿以淺近而忽之。庶幾履天躋聖之階也。

上元後學劉智介廉氏識

重刊真功發微敘

竊觀真功發微一書刊自前賢其中闡發
皆吾教五功日用尋常之事每年時節齋
拜之儀與夫誠意正心認己認主之學於
是在矣前賢將其經意譯以漢文章分而
節解之使吾人之失學者知真晰微不惑
乎異端之蔽行道者誦經領意遂倍其讚
誦之誠雖曰殿前拜下師長時有宣傳而
於聽焉有失言焉未及者孰若置書左右

東坡志林
卷之四
展卷瞭然之裨益也。或是書也，其於好道而未詣經意者，閱之無不讚賞焉。惟板存外省，篇簡難求，欲其廣播同人，非重刻未能也。茲集好善樂捐者，謹將原書繕寫校核，重付梨棗，畧敘片言，以誌始末云耳。板成存於南城清真寺內，如有同好者，自備紙張印刷，以廣流傳可也。是爲敘。